

# CN50 | CN51

## Vehicle Power Adapter

AE36

### Instructions

Anleitung für den Fahrzeug-Netzadapter

Instrucciones del adaptador de alimentación para vehículos

Instructions Adaptateur de Courant pour Véhicule

차량 파워 어댑터 사용 안내서

Instruções para o Adaptador de Energia de Veículo

Инструкции к автомобильному адаптеру источника питания

Araç Güç Adaptörü Talimatları

车载电源适配器 说明

車用電源配接器 說明

הוראות למתאם חשמל לרכב



# Contents

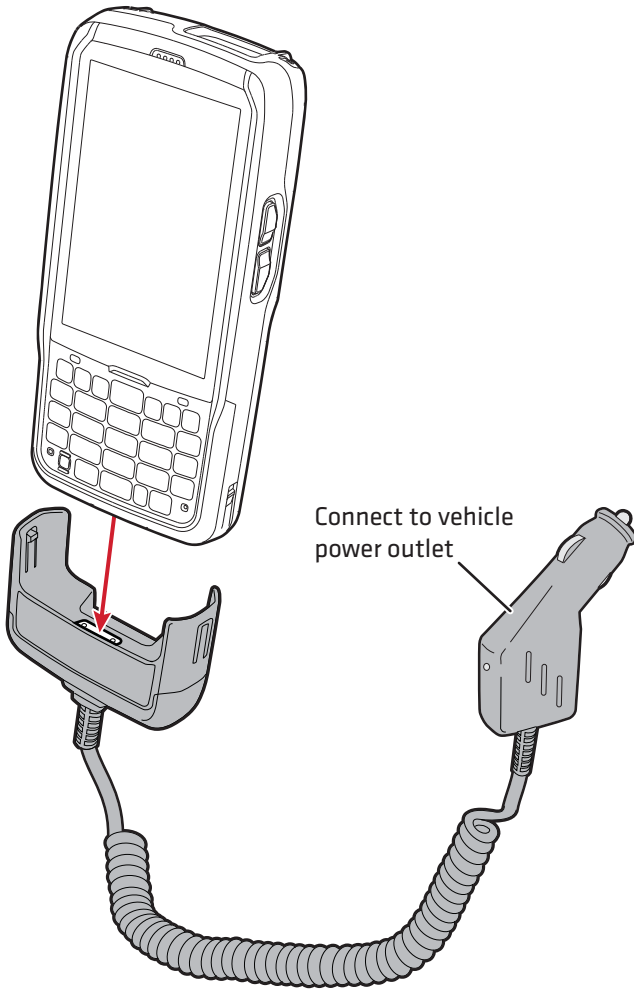
|  |    |
|--|----|
| CN50 and CN51 Vehicle Power Adapter (AE36)<br>Instructions.....                                | 4  |
| Anleitung für Fahrzeug-Wechselstromadapter (AE36) für<br>CN50 und CN51 .....                   | 7  |
| Instrucciones de adaptador de alimentación de vehículo<br>(AE36) para CN50 y CN51.....         | 10 |
| Instructions relatives aux adaptateurs d'alimentation au<br>véhicule CN50 et CN51 (AE36) ..... | 13 |
| CN50 및 CN51 차량 파워 어댑터 (AE36)<br>사용 안내서 .....   | 17 |
| Instruções do Adaptador de Alimentação Veicular (AE36)<br>do CN50 e CN51 .....                 | 20 |
| Инструкции к автомобильному адаптеру питания<br>(AE36) для CN50 и CN51 .....                   | 23 |
| CN50 ve CN51 Araç Güç Adaptörü<br>(AE36) Talimatları.....                                      | 26 |
| CN50 和 CN51 车载电源适配器 (AE36) 说明 .....  | 29 |
| CN50 及 CN51 車用電源配接器 (AE36) 說明 .....  | 32 |

# CN50 and CN51 Vehicle Power Adapter (AE36) Instructions

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 SAVE THESE INSTRUCTIONS.** This manual contains important safety and operating instructions for the Model AE36 vehicle power adapter.
- 2** Before using the power adapter, read all instructions and cautionary markings on the power adapter, the battery, and the product using the battery.
- 3 CAUTION:** To reduce risk of injury, use with only Intermec CN50 (Model CN50) or CN51 (Models 1015CP01, 1015CP01S, 1015CP01U). Use of this product with other devices may cause injury to persons and damage.
- 4** Do not expose power adapter to rain, moisture, or snow.
- 5** Use of an attachment not recommended or sold by Intermec may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- 6** To reduce risk of damage to power adapter connector and cord, pull by power adapter connector rather than cord when disconnecting power adapter.
- 7** Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- 8** Do not operate the power adapter with a damaged cord or power adapter connector - replace it immediately.
- 9** Do not operate power adapter if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- 10** Do not disassemble power adapter; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- 11** To reduce risk of electric shock, unplug power adapter before attempting any maintenance or cleaning.
- 12** Internal voltage regulation within the CN50/CN51 limits the voltage supplied to charge the Model AB24, AB25, or 1015AB01 battery. Do not charge batteries in a modified or damaged CN50 or CN51, doing so may result in risk of battery explosion or fire.

# INSTALLING THE POWER ADAPTER



## OPERATING INSTRUCTIONS

This device allows you to power your CN50/CN51 from a vehicle power port. However, before using the vehicle power adapter, make sure that the unit is installed as shown in **“INSTALLING THE POWER ADAPTER.”**



**CAUTION: Risk of fire. Do not replace any vehicle fuse with a rating higher than recommended by the vehicle manufacturer. This product is rated to draw a maximum of 2 amperes from a 12 to 24 V vehicle outlet. Ensure that the electrical system in your vehicle can supply this product without causing the vehicle fusing to open. Make sure the fuse in the vehicle which protects the outlet is rated higher than 2 amperes. Information on the vehicle fuse ratings is typically found in the vehicle operator’s manual.**

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Disconnect before cleaning. Do not immerse. Do not disassemble. All other servicing should be performed by qualified service personnel.

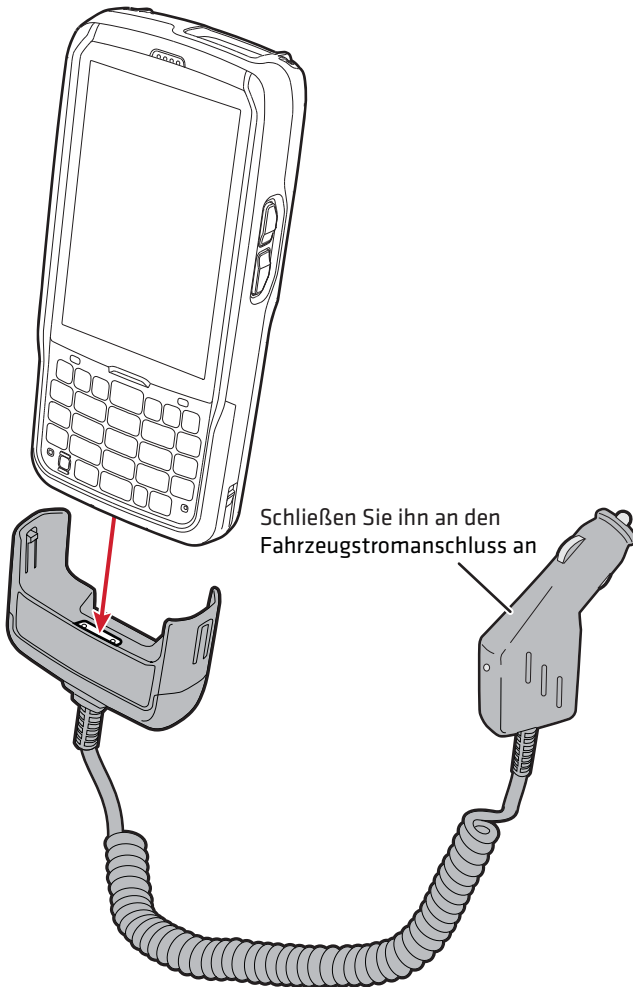
# Anleitung für Fahrzeug- Wechselstromadapter (AE36) für CN50 und CN51

## WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- 1 DIESE ANWEISUNGEN AUFHEBEN.** Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für den Fahrzeug-Netzadapter Modell AE36.
- 2** Vor Benutzung des Netzadapters müssen alle Anweisungen und Vorsichtshinweise auf dem Netzadapter, Akku und dem Produkt, das den Akku benutzt, gelesen werden.
- 3 VORSICHT:** Zur Verringerung des Verletzungsrisikos nur mit Intermec CN50 (Modell CN50) oder CN51 (Modelle 1015CP01, 1015CP01S oder 1015CP01U) verwenden. Der Einsatz dieses Produkts mit anderen Geräten kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- 4** Den Akku nicht Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aussetzen.
- 5** Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Intermec empfohlen oder verkauft werden, kann zu Brand-, Stromschlagrisiko oder Personenschäden führen.
- 6** Um das Risiko von Schäden an Netzadapter-Stecker und -Kabel zu verringern, am Netzadapter-Stecker und nicht am Kabel ziehen, wenn der Netzadapter abgetrennt wird.
- 7** Stellen Sie sicher, dass das Kabel so platziert ist, dass nicht drauf getreten werden kann, dass es kein Stolperrisiko ist oder anderen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- 8** Setzen Sie den Netzadapter nicht ein, wenn das Kabel oder der Netzadapter-Stecker beschädigt ist; er muss sofort ersetzt werden.
- 9** Setzen Sie den Netzadapter nicht ein, wenn er fest angeschlagen, fallengelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde; er muss zu einem qualifizierten Wartungstechniker gebracht werden.
- 10** Zerlegen Sie den Netzadapter nicht; wenn Wartungsarbeiten oder Reparaturen erforderlich sind, muss er zu einem qualifizierten Wartungstechniker gebracht werden. Falscher Zusammenbau kann ein Stromschlag- oder Brandrisiko bergen.

- 11 Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, trennen Sie den Netzadapter von der Stromversorgung bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- 12 Die interne Spannungsregelung im CN50/CN51 begrenzt die Spannung zum Laden der Akkumodelle AB24, AB25 oder 1015AB01. Diese Akkus dürfen nicht in einem modifizierten oder beschädigten CN50 oder CN51 geladen werden, da dabei das Risiko einer Akkuexplosion oder eines Brandes besteht.

## INSTALLATION DES NETZADAPTERS





## BETRIEBSANWEISUNGEN

Dieses Geräts ermöglicht die Versorgung und das Laden eines Modells CN50/CN51 durch den Fahrzeugstromanschluss. Vor Gebrauch des Fahrzeug-Akkuadapters muss sichergestellt werden, dass das Modul wie in **“INSTALLATION DES NETZADAPTERS.”** beschrieben eingebaut wurde.



**VORSICHT: Brandgefahr. Ersetzen Sie nie eine Fahrzeugsicherung durch eine Sicherung mit höherem Nennwert als dem vom Fahrzeughersteller empfohlenen. Dieses Produkt hat eine maximale Stromaufnahme von 2 Ampere aus 12- bis 24-V-Fahrzeuganschlüssen. Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugelektronik diese Stromstärke liefern kann ohne dass die Fahrzeugsicherung durchbrennt. Stellen Sie sicher, dass die Sicherung für diesen Stromkreis der Fahrzeugelektrik einen Nennwert von mehr als 2 Ampere hat. Informationen über den Nennwert der Fahrzeugsicherung sind gewöhnlich in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zu finden.**

## WARTUNGSANWEISUNGEN

Vor dem Reinigen abtrennen. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Nicht zerlegen. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden.

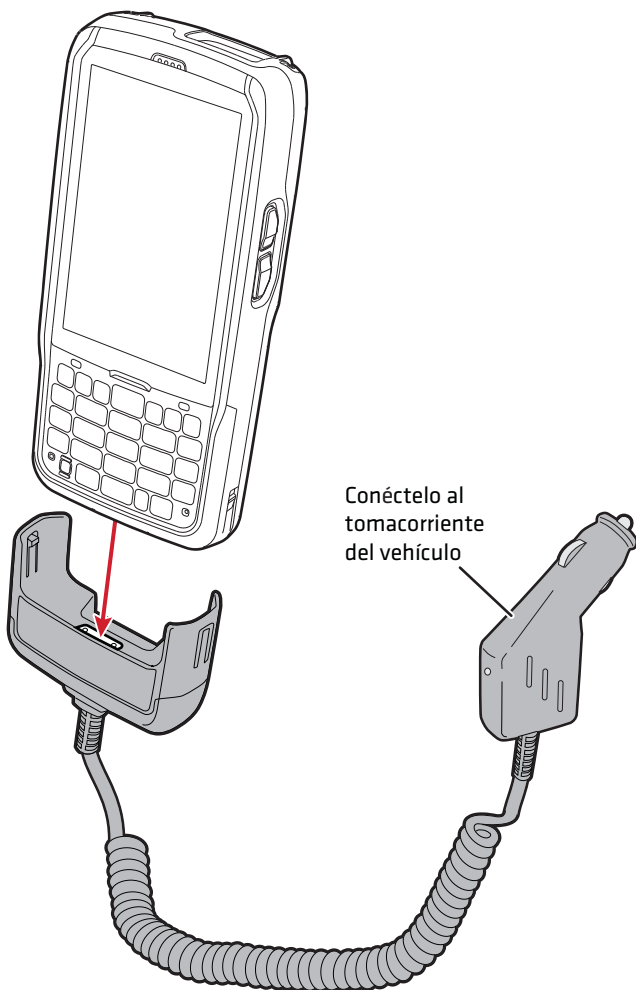
# Instrucciones de adaptador de alimentación de vehículo (AE36) para CN50 y CN51

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1 GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación del adaptador de alimentación para vehículos Modelo AE36.
- 2** Antes de usar el adaptador de alimentación, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el adaptador de alimentación, la batería y el producto que usa la batería.
- 3 PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, utilice solo con Intermec CN50 (modelo CN50) o CN51 (modelos 1015CP01, 1015CP01S o 1015CP01U). El uso de este producto con otros dispositivos puede causar lesiones a personas y daños materiales.
- 4** No exponga el adaptador de alimentación a la lluvia, humedad o nieve.
- 5** El uso de un aditamento no recomendado o vendido por Intermec puede causar peligro de incendio, choque eléctrico o lesiones a personas.
- 6** Para reducir el riesgo de daño al conector del adaptador de alimentación y su cable eléctrico, tire del conector del adaptador de alimentación en vez del cable al desconectarlo.
- 7** Confirme que el cable eléctrico esté ubicado de tal modo que no vaya a pisarlo alguien, causar tropiezos o someterse de alguna manera a daños o tensión.
- 8** No opere el adaptador de alimentación con un cable o conector del adaptador de alimentación que esté dañado - cámbielo inmediatamente.
- 9** No opere el adaptador de alimentación si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o dañado de alguna manera; llévelo a un técnico calificado de servicio.
- 10** No desarme el adaptador de alimentación; llévelo a un técnico calificado de servicio cuando se necesite servicio o reparaciones. El reensamblaje incorrecto puede causar peligro de choque eléctrico o incendio.
- 11** Para reducir el peligro de choque eléctrico, desenchufe el adaptador de alimentación antes de intentar darle mantenimiento o limpiarlo.

- 12** La regulación del voltaje interno dentro de las unidades CN50/CN51 limita el voltaje suministrado para cargar la batería modelo AB24, AB25 o 1015AB01. No cargue baterías en una unidad CN50 o CN51, ya que esto podría causar un riesgo de incendio o de explosión de la batería.

## INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN



## INSTRUCCIONES OPERATIVAS

Este dispositivo permite alimentar su CN50/CN51 desde un tomacorriente vehicular. Sin embargo, antes de usar el adaptador de alimentación para vehículos, confirme que la unidad esté instalada como se indica en **“INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN.”**



**PRECAUCIÓN: Peligro de incendio. No cambie ningún fusible del vehículo con una capacidad nominal mayor que la recomendada por el fabricante del vehículo. Este producto está clasificado para consumir un máximo de 2 amperios de un tomacorriente vehicular de 12 a 24 V. Confirme que el sistema eléctrico del vehículo pueda alimentar este producto sin causar que se abran los fusibles del vehículo. Revise que el fusible en el vehículo que protege el tomacorriente tenga capacidad nominal mayor de 2 amperios. La información sobre capacidades nominales de fusibles vehiculares se encuentra normalmente en el manual del operador del vehículo.**

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Desconectar antes de limpiar. No sumergir. No desarmar. Todos los demás servicios debe realizarlos el personal calificado de servicio.

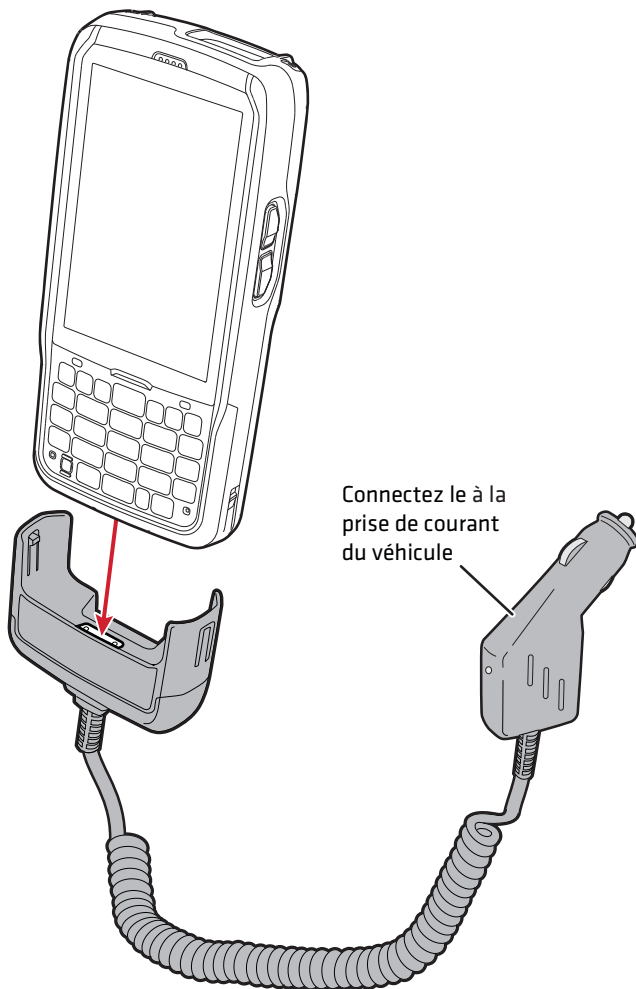
# Instructions relatives aux adaptateurs d'alimentation au véhicule CN50 et CN51 (AE36)

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES SÉCURITÉ

- 1 ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS.** Ce guide contient des instructions importantes de sécurité et d'utilisation pour l'adaptateur de courant pour véhicule modèle AE36.
- 2** Avant d'utiliser l'adaptateur de courant, lisez toutes les instructions et les avertissements sur l'adaptateur de courant, la batterie, et le produit utilisant la batterie.
- 3 ATTENTION :** Pour réduire les risques de blessure, utilisez ce dispositif uniquement avec Intermec CN50 (modèle CN50) ou CN51 (modèles 1015CP01, 1015CP01S ou 1015CP01U). L'utilisation de ce produit avec d'autres appareils peut causer des blessures aux personnes et des dommages matériels.
- 4** N'exposez pas l'adaptateur de courant à la pluie, à la moisissure, ou à la neige.
- 5** L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par Intermec peut avoir comme conséquence le feu, un choc électrique ou des blessures aux personnes.
- 6** Pour réduire le risque de dommages à l'adaptateur de courant et au câble, tirez par la prise de l'adaptateur au lieu du câble lors du débranchement de l'adaptateur de courant.
- 7** Assurez vous que le câble est placé de manière à ce que l'on ne marche pas dessus, qu'il ne soit pas exposé à des dommages.
- 8** N'utilisez pas l'adaptateur de courant avec un câble ou un connecteur de courant endommagé - remplacez le immédiatement.
- 9** N'utilisez pas l'adaptateur de courant s'il a reçu un coup brutal, s'il est tombé, ou endommagé de toutes autre manière, amenez le à un réparateur qualifié.
- 10** Ne démontez pas l'adaptateur de courant, amenez le chez un réparateur qualifié lorsqu'une maintenance ou une réparation est nécessaire. Un réassemblage incorrect peut avoir comme conséquence un choc électrique ou le feu.

- 11** Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'adaptateur de courant avant d'essayer une quelconque maintenance ou nettoyage.
- 12** La régulation de tension électrique interne au sein du CN50/ CN51 limite la tension fournie pour charger les modèles AB24, AB25, ou la batterie 1015AB01. Ne pas charger les batteries dans un CN50 ou CN51 modifié ou endommagé ; la batterie pourrait exploser ou prendre feu.

# INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE COURANT



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cet appareil vous permet d'alimenter en courant le CN50/CN51 depuis une prise de véhicule. Cependant, avant d'utiliser l'adaptateur de courant pour véhicule, assurez vous que l'unité est installée comme décrit dans **“INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE COURANT.”**



**ATTENTION : Risque d'incendie. Ne remplacez aucun des fusibles du véhicule ayant une limite plus élevée que celle recommandée par le constructeur du véhicule. Ce produit est qualifié pour supporter un maximum de 2 ampères depuis une prise de courant de véhicule de 12 à 24V. Assurez vous que le système électrique de votre voiture peut fournir ce produit sans causer de faire sauter les fusibles du véhicule. Assurez vous que les fusibles du véhicule qui protègent la prise supportent plus que 2 ampères. Les informations sur les limites des fusibles du véhicule se trouvent habituellement dans le guide utilisateur du véhicule.**

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Débranchez avant nettoyage. Ne pas immerger. Ne pas démonter. Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par des personnes qualifiées.



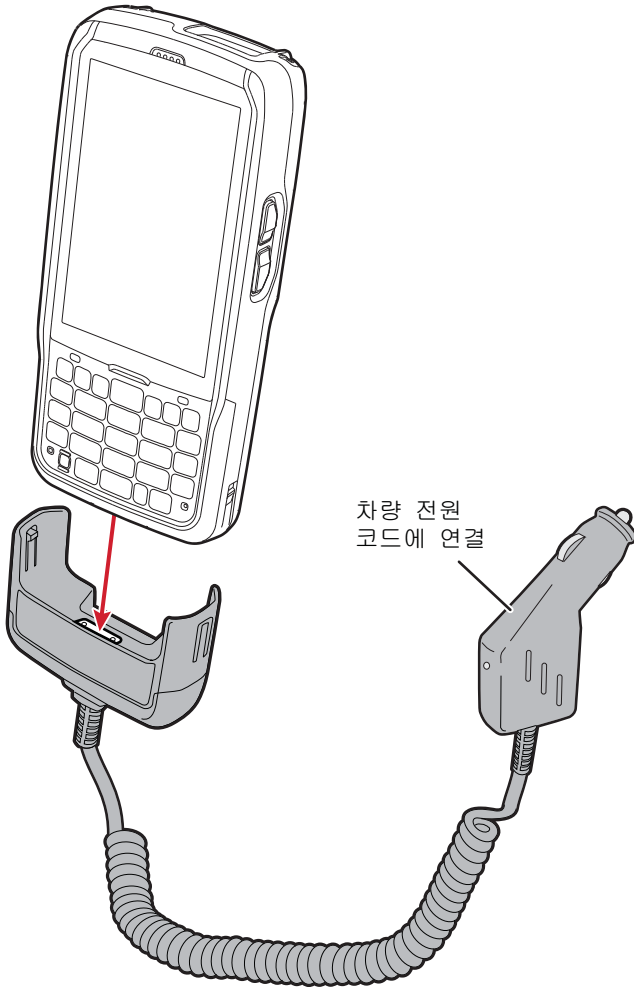
# CN50 및 CN51 차량 파워 어댑터(AE36) 사용 안내서

## 중요 안전 지침

- 1** 이 지침을 저장하십시오 . 본 매뉴얼은 모델 AE36 차량 파워 어댑터에 대한 중요한 안전 및 운영 안내서를 포함합니다 .
- 2** 파워 어댑터를 사용하기 이전에, 모든 사용 안내서와 파워 어댑터, 배터리, 및 배터리를 사용하는 제품에 있는 주의 문구를 읽어 주십시오 .
- 3** 주의 : 상해의 위험을 줄이기 위해 Intermec CN50( 모델 CN50) 또는 CN51( 모델 1015CP01, 1015CP01S, 또는 1015CP01U) 과 함께 사용하십시오 . 본 어댑터를 다른 장치와 함께 사용할 경우 인명 및 재산 피해를 입을 수 있습니다 .
- 4** 배터리 어댑터를 눈 , 비에 맞게 하거나 눅눅한 장소에 두지 마십시오 .
- 5** 권장되지 않거나 배터리 어댑터 제조업체가 판매하는 연결 장치를 사용하면 화재 , 감전 또는 상해의 우려가 있습니다 .
- 6** 시거잭 커넥터 및 코드의 손상 위험을 줄이려면 배터리 어댑터를 분리할 때 코드가 아닌 시거잭 커넥터를 잡아 빼십시오 .
- 7** 코드가 밟히거나 사람이 걸려 넘어지지 않도록 위치되었는지 확인하세요 . 그렇지 않으면 손상이 발생하거나 압력이 가해질 수 있습니다 .
- 8** 손상된 코드나 시거잭 커넥터를 사용하여 배터리 어댑터를 작동하지 말고 즉시 교체하십시오 .
- 9** 배터리 어댑터가 날카로운 타격을 입었거나, 떨어졌거나, 어떤 식으로든 손상된 경우 배터리 어댑터를 사용하지 말고 , 자격 있는 서비스 담당자에게 가져가십시오 .
- 10** 배터리 어댑터를 분해하지 마십시오 . 서비스 또는 수리 필요 시 자격 있는 서비스 직원만 분해할 수 있습니다 . 재조립이 잘못되면 화재나 감전을 초래할 수 있습니다 .
- 11** 감전 위험을 줄이려면 유지보수나 청소를 수행하기 전에 배터리 어댑터의 플러그를 빼십시오 .
- 12** CN50/CN51 내의 내부전압 변동률은 모델 AB24, AB25 또는 1015AB01 배터리 충전을 위해 공급되는 전압을 제

한합니다 . 개조되거나 손상된 CN50 또는 CN51 에 배터리를 충전하지 마십시오 . 만약 충전할 경우 배터리 폭발이나 화재를 유발할 수 있습니다 .

## 파워 어댑터 설치



## 사용 지침

본 장치는 차량 전원 포트에서 CN50/CN51 에 전원을 공급합니다 . 하지만 , 차량 파워 어댑터를 사용하기 이전에 , 해당 장치가

“ 파워 어댑터 설치 ” 에 나타난 바와 같이 설치되어 있는 지 확인하십시오 .



주의 : 화재 위험 . 차량용 퓨즈를 차량 제조업체에서 권고하는 것보다 높은 정격으로 교체하지 마십시오 . 이 제품은 12-24V 차량용 콘센트에서 최대 전류 2 A 로 정격화되어 있습니다 . 차량의 전기 시스템이 차량 퓨즈를 열지 않고도 이 제품에 전기를 공급할 수 있는지 확인하십시오 . 콘센트를 보호하는 차량의 퓨즈가 2 A 이상으로 정격화되어 있는지 확인하십시오 . 차량 퓨즈 정격에 대한 정보는 보통 차량 사용자 안내서에 있습니다 .

## 유지보수 지침

청소하기 전에 연결을 해제하십시오 . 액체에 담그지 마십시오 . 분해하지 마십시오 . 기타 모든 서비스는 자격 있는 서비스 담당자만이 수행할 수 있습니다 .

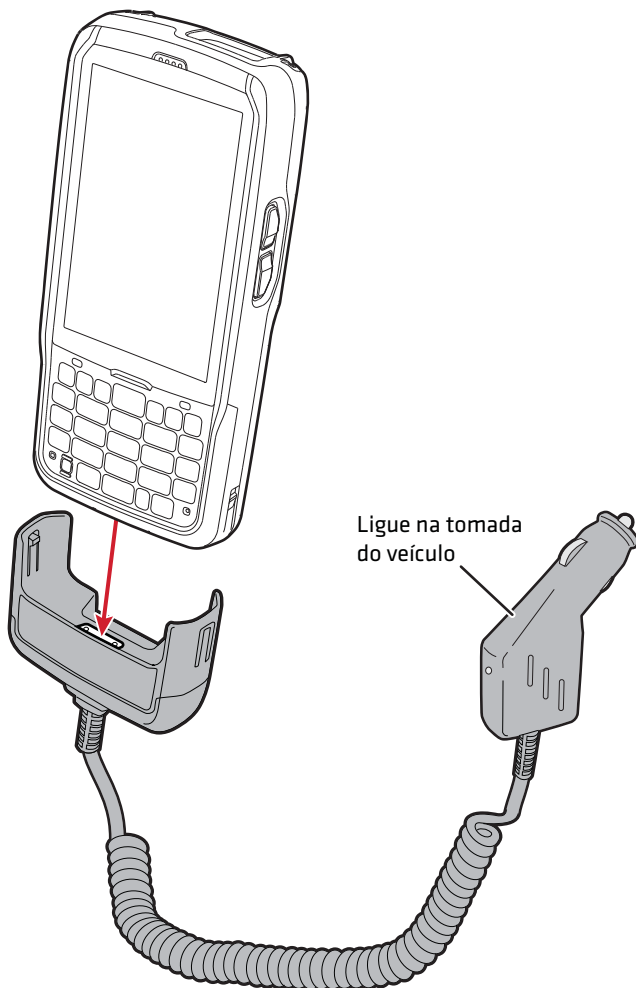
# Instruções do Adaptador de Alimentação Veicular (AE36) do CN50 e CN51

## IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1 SALVE ESSAS INSTRUÇÕES.** Este manual contém instruções importantes sobre operação e segurança para o adaptador de energia de veículo, modelo AE36.
- 2** Antes de usar o adaptador de energia, leia as instruções e as advertências no adaptador de energia, na bateria, e no produto que usa a bateria.
- 3 CUIDADO:** Para reduzir o risco de ferimento, use apenas com o Intermec CN50 (modelo CN50) ou CN51 (modelos 1015CP01, 1015CP01S ou 1015CP01U). O uso desse produto com outros dispositivos pode provocar ferimentos nas pessoas e danos do equipamento.
- 4** Não exponha o adaptador de energia a chuva, umidade ou neve.
- 5** O uso de acessórios não recomendados ou não vendidos pela Intermec pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos nas pessoas.
- 6** Para reduzir o risco de danos ao conector e aos cabos do adaptador de energia, quando for desconectar o adaptador, puxe pelo conector do adaptador de energia e não pelo cabo.
- 7** Verifique se o cabo está localizado de forma que ninguém pise ou tropece, ou que o cabo possa ser danificado ou tensionado.
- 8** Não opere o adaptador de energia se ele tiver um cabo ou conector danificado - substitua imediatamente.
- 9** Não opere o adaptador de energia se ele tiver recebido golpe forte, caído ou de qualquer forma danificado. Leve para reparo por pessoa qualificada.
- 10** Não desmonte o adaptador de energia. Leve para pessoa qualificada quando houver necessidade de reparo ou manutenção. Montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- 11** Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue a tomada do adaptador antes de tentar limpar ou fazer manutenção.

- 12** A regulação da voltagem interna dos modelos CN50/CN51 limita a voltagem fornecida para carregar as baterias modelo AB24, AB25 e 1015AB01 . Não carregue as baterias em um CN50 ou CN51 modificado ou danificado. Isso pode resultar em risco de explosão ou incêndio da bateria.

## **INSTALANDO O ADAPTADOR DE ENERGIA**



## INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

Este dispositivo permite que você ligue o CN50/CN51 numa tomada elétrica do veículo . No entanto, antes de usar o adaptador de energia de veículo, verifique se a unidade está instalada conforme mostrado em **“INSTALANDO O ADAPTADOR DE ENERGIA.”**



**CUIDADO: Risco de incêndio. Não use fusíveis do veículo com capacidade maior do que a recomendada pelo fabricante do veículo. Esse produto tem capacidade para um máximo de 2 amperes a partir de uma tomada veículo entre 12 e 24 V. Verifique se o sistema elétrico do seu veículo pode fornecer esse produto sem fazer com que os fusíveis do veículo abram. Verifique se o fusível do veículo que protege a tomada tem capacidade para mais de 2 amperes. A informação sobre as capacidades dos fusíveis do veículo é geralmente encontrada no manual do operador.**

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Desligue antes de limpar. Não coloque em água. Não desmonte. Todos os reparos devem ser feitos por pessoal qualificado.

# Инструкции к автомобильному адаптеру питания (AE36) для CN50 и CN51

## ВАЖНЕЙШИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1 СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.** Данное руководство содержит важнейшие инструкции по технике безопасности и эксплуатации автомобильного адаптера AE36.
- Прежде чем пользоваться адаптером источника питания, прочитайте все инструкции и наклейки с предупреждениями на адаптере, батарее и изделии, для которого предназначена батарейка.
- 3 ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск получения травмы, используйте только с изделиями Intermec CN50 (модель CN50) или CN51 (модели 1015CP01, 1015CP01S или 1015CP01U). Использование этого изделия с другими устройствами может причинить травму или повредить устройства.
- Предохраняйте адаптер источника питания от дождя, влаги или снега.
- Использование приспособлений, не рекомендуемых или не продаваемых компанией Intermec, сопряжено с опасностью воспламенения, электрического удара или травмы.
- Чтобы уменьшить риск повреждения разъема и шнура адаптера источника питания, при отсоединении адаптера тяните не за шнур, а за разъем адаптера.
- Располагайте шнур таким образом, чтобы нельзя было на него наступить, зацепиться за него или каким-нибудь другим способом повредить или нагрузить шнур.
- Не используйте адаптер источника питания с поврежденным шнуром или разъемом; немедленно замените его.
- Не используйте адаптер источника питания, если вы его сильно ударили, уронили или как-нибудь повредили; отдайте его для ремонта квалифицированному технику.
- Не разбирайте адаптер источника питания; если требуется обслуживание или ремонт, обратитесь к квалифицированному технику. Неправильная сборка сопряжена с опасностью электрического удара или воспламенения.
- Для уменьшения опасности электрического удара, перед техобслуживанием или чисткой отключите адаптер источника питания.
- Внутренняя регулировка напряжения в CN50 или CN51 ограничивает напряжение, подаваемое для зарядки батареи моделей AB24, AB25 или 1015AB01. Не заряжайте батареи в модифицированных или

поврежденных CN50 или CN51; это может привести к взрыву или воспламенению батареи.

## УСТАНОВКА АДАПТЕРА ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ





## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Это устройство предназначено для питания и зарядки вашего CN50/CN51 от автомобильной розетки питания. Однако прежде чем вы начнете использовать адаптер для батареек, убедитесь в том, что он установлен согласно инструкциям раздела **“УСТАНОВКА АДАПТЕРА ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.”**



**ОСТОРОЖНО: Остерегайтесь воспламенения. Не заменяйте никакую автомобильную плавкую вставку вставкой номинала, более высокого, чем рекомендует изготовитель автомобиля. Это изделие рассчитано на получение тока не более 2 А от автомобильной розетки 12 или 24 В. Убедитесь в том, что электрооборудование вашего автомобиля может обеспечить питание этого устройства без перегорания плавкой вставки. Это условие выполняется, если автомобильная плавкая вставка, защищающая розетку, имеет номинал выше 2 А. Значения номиналов автомобильных плавких вставок обычно можно найти в инструкции по эксплуатации' автомобиля.**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Перед чисткой отсоедините. Не окунайте в жидкость. Не разбирайте. Все остальные действия по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными техниками.

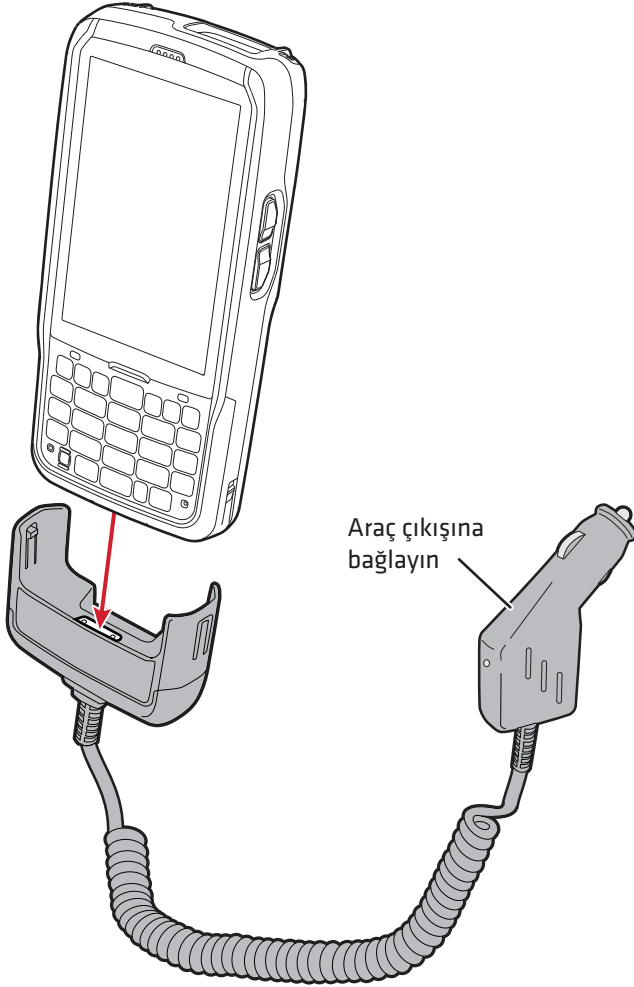
# CN50 ve CN51 Araç Güç Adaptörü (AE36) Talimatları

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- 1** BU TALİMATLARI SAKLAYIN. Bu kullanım kılavuzu, AE36 Model araç güç adaptörü için önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir.
- 2** Güç adaptörünü kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları ve güç adaptörünün, pilin ve pili kullanan ürünün üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.
- 3** DİKKAT: Yaralanma riskini azlatmak için yalnızca Intermec CN50 (CN50 modeli) veya CN51 (1015CP01, 1015CP01S veya 1015CP01U modelleri) ile birlikte kullanın. Bu ürünün diğer cihazlarla kullanımı kişilerin yaralanmasına veya hasara neden olabilir.
- 4** Güç adaptörünü yağmura, neme veya kara maruz bırakmayın.
- 5** Intermec tarafından önerilmeyen veya satılmayan bir aksesuarın kullanımı yangın, elektrik çarpması veya kişilerin yaralanma riskine neden olabilir.
- 6** Güç adaptörü konektörüne ve kablosuna hasar riskini azaltmak için güç adaptörünün bağlantısını keserken kablo yerine güç adaptörü konektörünü tutarak çekin.
- 7** Kablonun üzerine basılmayacağı, takılmayacağı veya herhangi başka bir hasara veya gerilime maruz kalmayacağı bir konumda olduğundan emin olun.
- 8** Güç adaptörünü hasarlı bir kablo veya güç adaptörü konektörüyle çalıştırmayın; bunları derhal değiştirin.
- 9** Sert bir darbe aldıysa, düşürüldüyse veya herhangi başka bir şekilde hasar aldıysa, güç adaptörünü çalıştırmayın; uzman bir servis yetkilisine götürün.
- 10** Güç adaptörünü parçalara ayırmayın; hizmet veya tamir gerektiğinde uzman bir servis yetkilisine götürün. Yanlış şekilde parçalara ayırmak, elektrik çarpmasına veya yangın riskine neden olabilir.
- 11** Elektrik çarpması riskini azaltmak için herhangi bir bakım veya temizlik işlemine başlamadan önce güç adaptörünün fişini çekin.

- 12 CN50/CN51 içindeki Dahili voltaj düzenlemeleri, AB24, AB25 veya 1015AB01 Model pili şarj etmek için sağlanan voltajı sınırlar. Pilleri, modifiye edilmiş veya hasarlı CN50 veya CN51'de şarj etmeyin; bu şekilde kullanılması pilin patlamasına veya yangın riskine neden olabilir.

## GÜÇ ADAPTÖRÜNÜ MONTE ETME



## ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Bu cihaz, CN50/CN51 cihazınızı araç güç bağlantı noktasından çalıştırmanızı sağlar. Buna rağmen araç güç adaptörünü kullanmaya başlamadan önce birimin "GÜÇ ADAPTÖRÜNÜ MONTE ETME" bölümünde gösterildiği gibi monte edildiğinden emin olun.



**UYARI: Yangın riski. Herhangi bir araç sigortasını araç üreticisi tarafından önerilenden daha yüksek kapasiteye sahip bir sigortayla değiştirmeyin. Bu ürün, 12 ile 24 V arasındaki bir araç çıkışından en fazla 2 amper güç alır. Aracınızdaki elektrik sisteminin bu ürünü, araç sigorta kapağının açılmasına neden olmadan destekleyebileceğinden emin olun. Çıkışı koruyan araçtaki sigortanın 2 amperden daha yüksek olduğundan emin olun. Araç sigortası değerleri hakkındaki bilgiler genel olarak araç kullanım kılavuzunda bulunur.**

## BAKIM TALİMATLARI

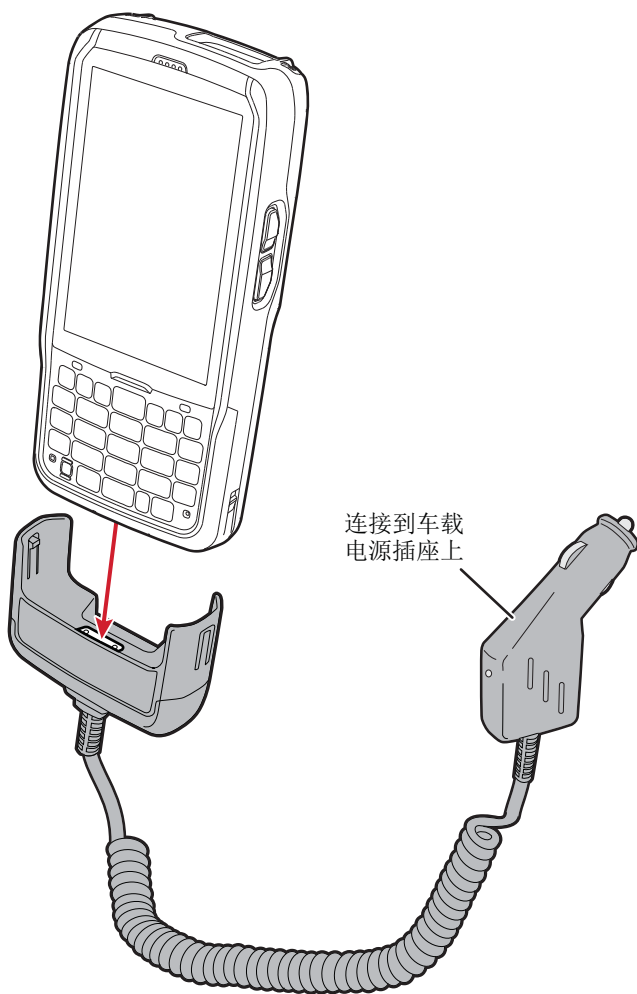
Temizlemeden önce çıkarın. Suya sokmayın. Parçalara ayırmayın. Diğer tüm hizmetler uzman servis personeli tarafından yerine getirilmelidir.

# CN50 和 CN51 车载电源适配器 (AE36) 说明

## 重要安全说明

- 1** 保存这些说明。本手册包含有关 AE36 型车载电源适配器的重要安全和操作说明。
- 2** 使用电源适配器之前，请先阅读电源适配器、电池以及使用该电池的产品的所有说明和警告标记。
- 3** **注意：**为了降低伤害风险，仅限与 Intermec CN50 (CN50 型) 或 CN51 (1015CP01、1015CP01S 或 1015CP01U 型) 配套使用。如果本产品与其他设备配合使用，可能会造成人身伤害或损害。
- 4** 请勿将电源适配器暴露在雨雪或潮湿的环境中。
- 5** 如果使用非 Intermec 推荐或出售的配件，可能会导致火灾、电击或人身伤害风险。
- 6** 为了降低电源适配器接口和线缆损坏的风险，当断开电源适配器时，请拔出电源适配器接口而不是线缆。
- 7** 请确保妥善安置线缆，以避免踩踏、绊倒、重压或其他造成损坏的情况发生。
- 8** 请勿将电源适配器与损坏的线缆或电源适配器接口连接；这些部件一旦损坏，应立即更换。
- 9** 如果电源适配器受到重击、跌落或其他任何方式的损坏，请勿使用；将其交给合格的维修人员。
- 10** 请勿拆卸电源适配器；如果需要维修或修理，请将其交给合格的维修人员。不正确的拆卸可能会导致电击或火灾的风险。
- 11** 为了降低电击的风险，请在尝试进行任何维护或清洁之前拔下电源适配器。
- 12** CN50/CN51 的内部电压调整限制了 AB24、AB25 或 1015AB01 型电池的充电电压。请勿使用改装或损坏的 CN50 或 CN51 为电池充电，否则可能导致电池爆炸或发生火灾。

## 安装电源适配器



## 操作说明

该设备允许您通过车载电源端口为 CN50/CN51 供电。但在使用此车载电源适配器之前，请确保设备已按照“**安装电源适配器**”所示的步骤进行安装。



**注意：火灾风险。**请勿将任何车辆保险丝更换为额定值高于汽车制造商建议的保险丝。该产品应通过 12 到 24 V 的车载插座供电，最大额定电流为 2 A。请确保您的车载电子系统可以为该产品供电，且不会熔断车辆保险丝。确保保护插座的车辆保险丝的额定电流高于 2 A。车辆操作员手册中通常提供车辆保险丝额定值的相关信息。

## 适用于中国用户

### 元件名及有毒有害物质名称表

| 元件名          | 有毒有害物质名称 |        |        |                         |            |              |
|--------------|----------|--------|--------|-------------------------|------------|--------------|
|              | 铅 (Pb)   | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr <sup>6+</sup> ) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 电路板上的陶瓷和黄铜元件 | X        | ○      | ○      | ○                       | ○          | ○            |

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

## 维护说明

请在清洁之前断开连接。请勿浸入洗涤液中。请勿拆卸。所有其他维修操作均应由合格的维修人员进行。

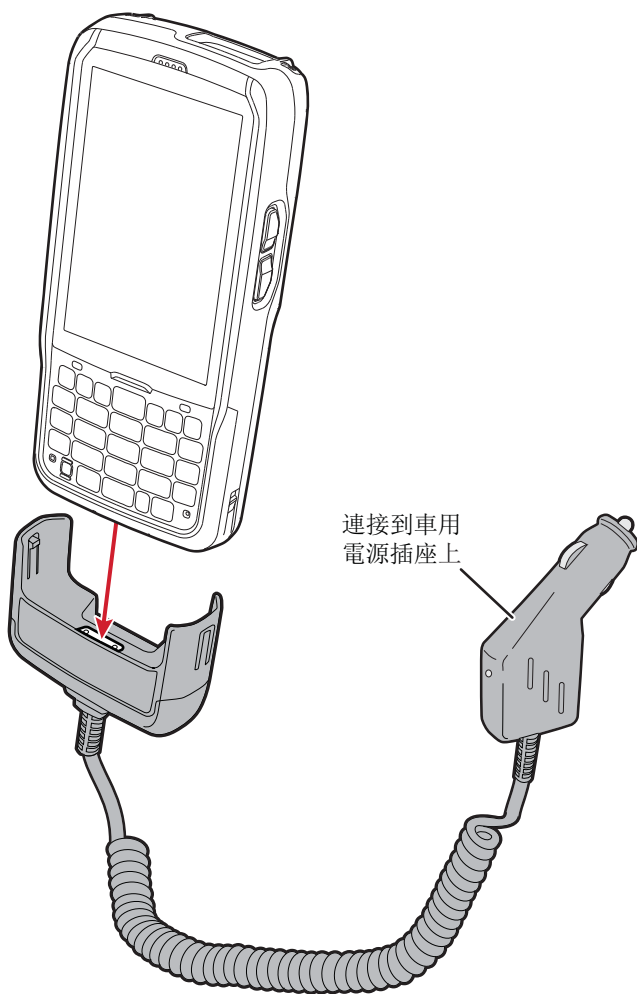
# CN50 及 CN51 車用電源配接器 (AE36) 說明

## 重要安全說明

- 1** 保存這些說明。本手冊包含 AE36 型車用電源配接器重要安全與操作說明。
- 2** 使用電源配接器之前，請先閱讀電源配接器、電池以及使用該電池的產品的所有說明和警告標記。
- 3** 注意：為了降低傷害的風險，請只使用 Intermec CN50 (型號 CN50) 或 CN51 (1015CP01、1015CP01S 或 1015CP01U 型號)。如果本產品與其他裝置搭配使用，可能會造成人員的受傷及物品的損壞。
- 4** 請勿將電源配接器曝露在雨水、潮濕或下雪的環境。
- 5** 使用不是 Intermec 建議或出售的配件之外的配件，可能會引起火災、電擊或人員的受傷。
- 6** 為了減少電源配接器接頭和電綫損壞的風險，在中斷與電源配接器的連接時，拔除的方式應該捏住電源配接器接頭而不要拉扯電綫。
- 7** 請確定電綫位置不會被人踩到或絆倒別人，否則可能會造成電綫損壞或受到壓力。
- 8** 請勿將電源配接器與損壞的綫纜或電源配接器接頭連接；這些部件一旦損壞，應立即更換。
- 9** 如果電源配接器曾經遭到重擊、掉落地面或是任何情況的損壞，請勿操作此配接器；請將它送交合格的維修人員修理。
- 10** 請勿自行拆卸電源配接器；如果電池配接器需要維修或修理，請送至合格的維修人員。未能正確的重新組裝可能會導致電擊或引起火災。
- 11** 為了減少電擊的危險，在嘗試進行任何維護或清潔之前，請拔除電源配接器的電源。
- 12** CN50/CN51 的內部電壓調整會限制 AB24、AB25 或 1015AB01 型電池的充電電壓。請勿在已改裝或損壞 CN50 或 CN51 中對電池充電，因為如此可能會造成電池爆炸或火災的危險。



## 安裝電源配接器



## 操作說明

該裝置可允許您利用車用電源連接埠為 CN50/CN51 供電。但在使用此車用電源配接器之前，請確保裝置已按照 “[安裝電源配接器](#)” 所示的步驟進行安裝。



**注意：火災的危險。**請勿將任何車輛保險絲更換為額定值高於車輛製造商建議值的保險絲。本產品的最高額定電流為 2 安培，可使用 12 到 24 V 的車用插座。請確定您車輛中的電力系統可供應本產品的電力，而不會造成車輛的保險絲熔斷。如果車輛中保護插座的保險絲經測量後確定高於 2 安培，則可確定不會發生保險絲熔斷的情況。有關車輛保險絲額定值的資訊通常可以在車輛的操作者手冊中找到。

## 維護說明

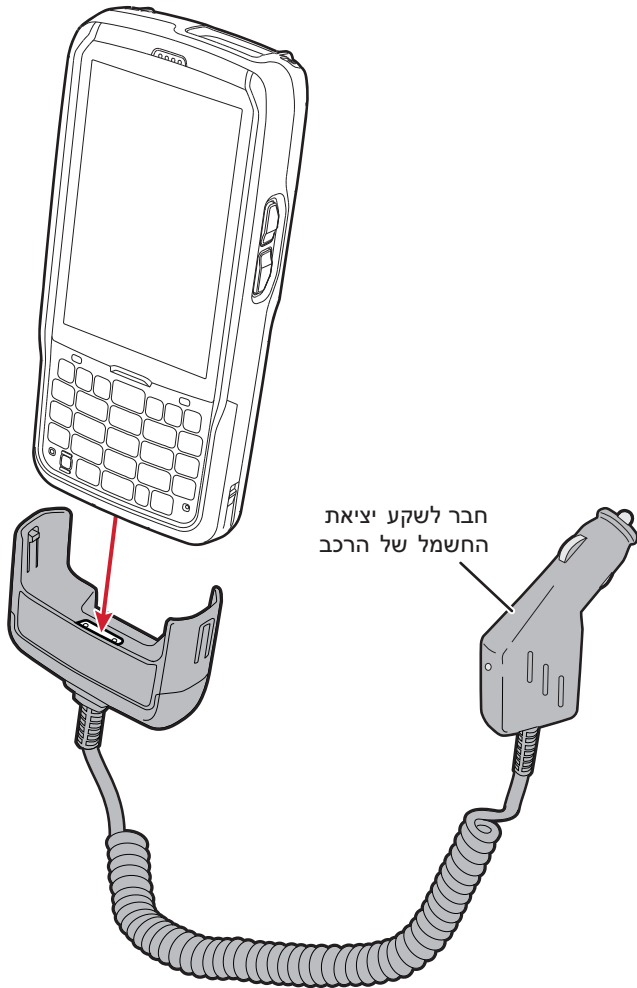
進行清潔前請中斷電源。請勿將配接器浸入水中。請勿將配接器拆卸。所有其他的維修應該交由合格的維修人員進行。

# הוראות למתאם החשמל (AE36) לרכב מדגם CN51 ו-CN50

## הוראות בטיחות חשובות

- 1 שמור את חוברת ההוראות. מדריך זה מכיל הוראות הפעלה ומידע בטיחותי חשוב עבור מתאם חשמל לרכב מדגם AE36.
- 2 לפני השימוש במתאם החשמל, קרא את כל ההוראות ואת סימוני האזהרה שעל מתאם החשמל, הסוללה והמוצר המשתמש בסוללה.
- 3 זהירות: כדי להפחית את הסיכון לפציעה, השתמש רק עם Intermecc CN50 (דגם CN50) או CN51 (דגמים 1015CP01, 1015CP01S או 1015CP01U). השימוש במוצר זה בשילוב עם התקנים אחרים עלול לגרום לפציעות לבני אדם ולנזקים.
- 4 אל תחשוף את מתאם החשמל לגשם, ללחות או לשלג.
- 5 שימוש באבזור נוסף שאינו מומלץ לשימוש או שאינו נמכר על ידי Intermecc עלול לגרום לסכנת שריפה, התחשמלות או פציעות לבני אדם.
- 6 להפחתת הסיכון לגרימת נזק למחבר ולכבל של מתאם החשמל, נתק את מתאם החשמל על ידי משיכת מחבר המתאם ולא על ידי משיכת הכבל.
- 7 ודא שהכבל ממקומם כך שאיש לא ידרוך עליו, ימעוד עליו ויפול או שהוא ייפגע בכל דרך אחרת.
- 8 אל תפעיל את מתאם החשמל כשהכבל או המחבר שלו פגומים - החלף מיד.
- 9 אל תפעיל את מתאם החשמל אם הוא ספג מכה או זעזוע, נפל או נפגם בדרך אחרת. מסור אותו לטכנאי שירות מוסמך.
- 10 אל תפרק את מתאם החשמל. מסור אותו לטכנאי שירות מוסמך אם הוא זקוק לטיפול או לתיקון. הרכבה לא נכונה עלולה לגרום לסכנת התחשמלות או שריפה.
- 11 להפחתת הסיכון להתחשמלות, נתק את מתאם החשמל לפני ביצוע תחזוקה או ניקוי.
- 12 תקנת מתח פנימי בתוך CN50/CN51 מגבילה את המתח המסופק כדי לטעון את הסוללה מדגם AB25, AB24 או 1015AB01. אל תטען סוללות ב-CN50 או CN51 ששונות או נפגמו, מכיוון שפעולה זו עלולה לגרום לסכנת התפוצצות של הסוללה או לשריפה.

## התקנת מתאם החשמל



### הוראות הפעלה

התקן זה מאפשר להפעיל את דגם CN50/CN51 שלך על ידי חיבור לשקע חשמל ברכב. עם זאת, לפני השימוש במתאם החשמל לרכב, ודא שההתקן מותקן כמתואר בסעיף "התקנת מתאם החשמל".



התראה: סכנת אש. אין להחליף נתיך של הרכב בנתיך בעל ערך נקוב גבוה מזה המומלץ על ידי יצרן הרכב. מוצר זה מוגדר לצריכת מקסימום 2 אמפר משקע 12 או 24 וולט של הרכב. ודא שמערכת החשמל ברכב שלך יכולה לספק חשמל למוצר הזה, בלי לגרום לקצר בנתיכי הרכב. ודא שהנתיך ברכב, המגן על השקע, הוא בעל ערך גבוה מ- 2 אמפה המידע על הערכים הנקובים של נתיכי הרכב נמצא בדרך כלל בספר המפעיל של הרכב.

## הוראות תחזוקה

נתק מהחשמל לפני הניקוי. אל תטבול במים. אל תפרק. כל פעולת שירות או תיקון אחרת חייבת להתבצע על ידי טכנאי שירות מוסמך.







6001 36th Avenue West  
Everett, Washington 98203  
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

[www.intermec.com](http://www.intermec.com)

© 2014 Intermec by Honeywell  
All rights reserved.



CN50 and CN51 Vehicle Power Adapter (AE36) Instructions



P/N 943-230-006